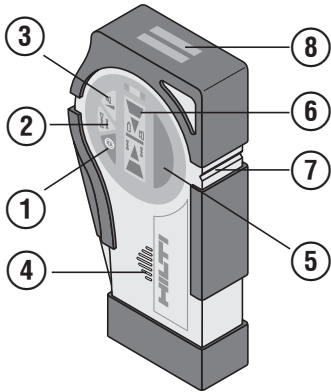
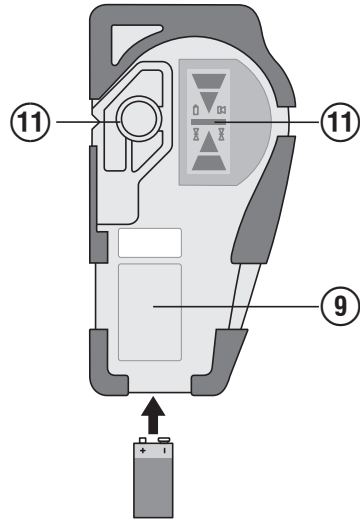
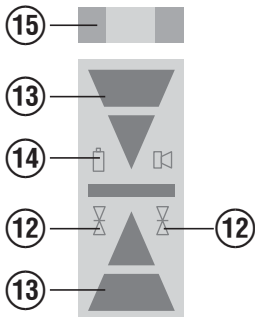
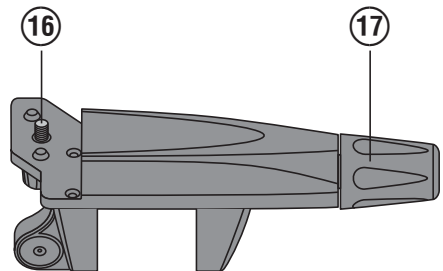
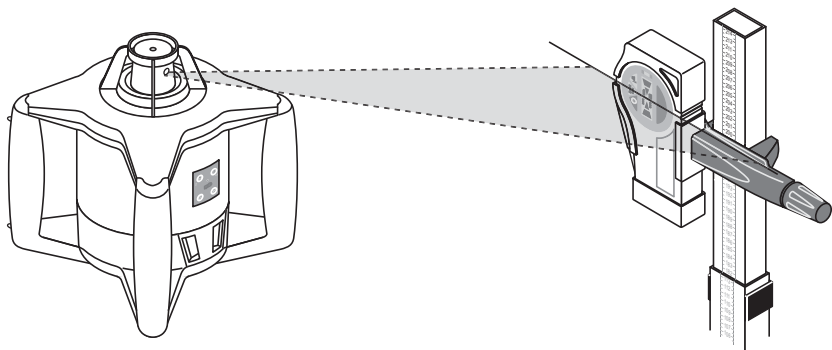


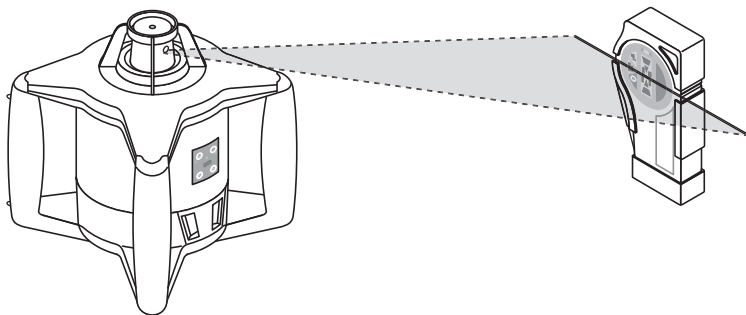
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

1**2****3****4**

5



6



PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Dial'kové ovládanie / prijímač laserového lúča PRA 22

Pred uvedením do prevádzky sa bezpodmienečne oboznámte s návodom na používanie.

Návod na používanie majte uložený vždy s prístrojom.

Prístroj odovzdávajte iným osobám vždy spolu s návodom na používanie.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	100
2 Opis	101
3 Technické údaje	102
4 Bezpečnostné pokyny	102
5 Pred použitím	103
6 Obsluha	103
7 Údržba a ošetrovanie	104
8 Likvidácia	104
9 Záruka výrobcu na prístroje	105
10 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	105

Číslo odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

Pojem „prístroj“, používaný v texte tohto návodu na používanie sa vždy vzťahuje na laserový prijímač PRA 22.

Jednotlivé časti prístroja, ovládacie a indikačné prvky 1

Prijímač laserového lúča PRA 22 - predná strana

- 1 Tlačidlo vypínača
- 2 Tlačidlo na nastavovanie zvolenej tolerancie
- 3 Tlačidlo na nastavovanie akustického signálu
- 4 Výstupný otvor pre akustický signál
- 5 Prijímacie pole
- 6 Displej vpredu (detailný obrázok)
- 7 Značkovací zárez
- 8 Magnety

Prijímač laserového lúča PRA 22 - zadná strana 2

- 9 Viečko priehradky na batérie
- 10 Vnútorný závit na upevnenie prijímača
- 11 Zobrazovacie pole vzaďu

Indikačné prvky prijímača laserového lúča PRA 22 3

- 12 Zobrazenie zvolenej tolerancie
- 13 Zobrazenie polohy prijímača voči rovine lasera
- 14 Indikátor stavu batérií
- 15 Lišielka

Držiak prijímača PRA 77 4

- 16 Upevňovacia skrutka pre prijímač
- 17 Upevňovacia skrutka pre meraciu latu

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred výbušnými látkami



Žieraviny



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

Symbols



Pred používaním si prečítajte návod na používanie



Odpady odovzdajte na recykláciu

Miesto na identifikačné údaje na prístroji

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku prístroja. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Sériové číslo:

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Laserový prijímač Hilti PRA 22 je určený na detekciu laserových lúčov pri rotačných laseroch.

Prístroj je určený na zisťovanie a prenášanie/kontrolu horizontálnych línií a šikmých rovín, napríklad na prenášanie výškových čiar a na vynášanie sklonov.

Prijímač možno používať ako samostatný prístroj alebo s držiakom prijímača PRA 77 namontovať na meracie alebo teleskopické laty.

Ak bude prístroj alebo jeho prídavné zariadenia nesprávne používať ne kvalifikovaný personál alebo ak sa prístroj bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Nepoužívajte prístroj tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.

Manipulácia alebo zmeny na prístroji nie sú dovolené.

2.2 Automatické vypínanie

Ak sa v priebehu 5 minút nedetekuje žiadny laserový lúč, napájanie prístroja sa automaticky vypne.

2.3 Zobrazenia na displeji PRA 22

UPOZORNENIE

Pole displeja laserového prijímača PRA 22 disponuje viacerými symbolmi na znázornenie rôznych situácií.

Zobrazenie zvolenej tolerancie	Túto možno zmeniť tlačidlom „Tlačidlo na nastavenie zvolenej tolerancie“. Ak svieti ľavý symbol, pri ktorom sa nestretnú obidve šípky a línia je v strede prerušená, je tolerancia nastavená „štandardne“. Ak svieti pravý symbol, pri ktorom sa šípky stretnú v jednej línií, je tolerancia nastavená „jemne“.
Zobrazenie polohy prijímača voči rovine lasera	Zobrazuje polohu prijímača voči rovine lasera. Jedna šípka vždy udáva smer, ktorým sa musí prijímačom hýbať, aby sa presne nachádzal v rovnakej rovine ako laser.
Indikátor stavu batérií	Indikátor stavu nabitia batérie prijímača PRA 22 sa rozsvieti v prípade potreby vloženia nových batérií.
Hlasitosť	Ak zobrazenie hlasitosti nesvieti, zvuková indikácia je vypnutá. Ak zobrazenie hlasitosti bliká, je hlasitosť nastavená na „tichú“. Ak je zobrazenie hlasitosti konštantné, je hlasitosť nastavená na „hlasnú“.

2.4 Rozsah dodávky

- 1 Laserový prijímač PRA 22
- 1 Návod na používanie
- 1 Batéria
- 1 Certifikát výrobcu

3 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

UPOZORNENIE

Technické zmeny vyhradené!

Pracovný rozsah (priemer)	2... 150 m (6 až 450 stôp (ft))
Rozsah indikácie roviny lasera (10 m/ 30 ft)	Jemné: ± 1,0 mm (0,04") / Stredné± 2,0 mm (0,08") / Štandardné: ± 3,0 mm (0,12 in)
Akustická signalizácia	2 hlasitosti s možnosťou potlačenia
LCD displej	Obojstranný
Rozsah prijímacieho okienka	40 mm (1½")
Indikácia stredu na hornej hrane krytu	45 mm (1¾")
Značkovacie drážky (stred)	Na oboch stranách
Automatické vypínanie prijímača	bez detekcie : 5 min
Rozmery	151 mm X 78 mm X 31 mm (5,9" × 3,1" × 1,2")
Hmotnosť	s batériou: 0,231 kg (0,4 libier (lbs))
Napájanie	bloková batéria: 9 V
Čas použiteľnosti	alkalická mangánová batéria, Teplota +20 °C (+68 °F): 40 h
Prevádzková teplota	-20... +50 °C (-4 °F až 122 °F)
Skladovacia teplota	-25... +60 °C (-22 °F až 140 °F)
Druh krytia	IP 64 podľa IEC 529
Závit prijímača	metrický: 5 X 10 mm (0,4")

4 Bezpečnostné pokyny

sk

Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedených v jednotlivých častiach tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktno dodržiavať nasledujúce pokyny.

4.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Pri práci dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb, najmä detí.
- Prístroj pred použitím skontrolujte. V prípade poškodenia ho nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.
- Prístroj nechajte opraviť iba v servisnom stredisku Hilti.
- Na prístroji nevyradujte z činnosti žiadne bezpečnostné prvky a neodstraňujte z neho žiadne informačné a výstražné štítky.
- Po páde alebo iných mechanických vplyvoch sa prístroj musí nechať skontrolovať v servisnom stredisku Hilti.
- Pri používaní adaptérov sa presvedčte, že zariadenie je pevne naskrutkované.
- Na zabránenie chybných meraní musíte oblasť prijmu udržiavať čistú.
- Hoci je prístroj koncipovaný na používanie v ťažkých podmienkach na stavenisku, mali by ste

s ním zaobchádzať starostlivo, ako s ostatnými optickými a elektronickými prístrojmi (ďalekohľad, okuliare, fotoaparát).

- Hoci je prístroj chránený proti vniknutiu vlhkosti, mali by ste ho pred odosielaním v kufrí na prenášanie dosucha poutierať.
- Prístroj držte podľa možnosti čo najďalej od uší, aby sa zabránilo poškodeniu sluchu.
- Presvedčte sa, že v blízkom okolí sa nepoužíva žiadny druhý prístroj, aby sa zabránilo zámene.

4.1.1 Elektrické



- Batérie sa nesmú dostať do rúk deťom.
- Batérie nevystavujte vysokým teplotám a ohňu. Batérie môžu explodovať alebo uvoľňovať toxické látky.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie neupevňujte prispájkovaním.
- Batérie nevybíjajte skratovaním, môžu sa tým prehriať a vyduť.

- f) **Batérie neotvárajte a nevystavujte ich nadmernému mechanickému zaťaženiu.**
- g) **Nepoužívajte poškodené batérie.**
- h) **Nemiešajte staré a nové batérie. Nemiešajte batérie rôznych typov a značiek.**

4.2 Správne vybavenie pracovísk

- a) **Pri práci z rebrika alebo lešenia sa vyhýbajte neprirodzeným polohám. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.**
- b) **Prístroj používajte iba v rozsahu definovaných hraníc využitia.**

4.3 Elektromagnetická tolerancia

Hoci prístroj spĺňa prísne požiadavky príslušných smeríc, spoločnosť Hilti nemôže vylúčiť možnosť rušenia funkcií prístroja silným žiarením, čo môže viesť k chybnej operácii. V takomto prípade alebo pri iných pochybnostiach sa musia vykonať kontrolné merania. Spoločnosť Hilti taktiež nemôže vylúčiť rušenie iných prístrojov (napr. navigačných zariadení lietadiel).

4.4 Kvapaliny

Pri nesprávnom používaní môže z batérie/akumulátora vytekať kvapalina. **Zabráňte styku s elektrolytom. Pri náhodnom styku s elektrolytom zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí vypláchnite oči prúdom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5 Pred použitím



5.1 Vloženie batérií 2

NEBEZPEČENSTVO
Vkladajte iba nové batérie.

UPOZORNENIE

Priehradka na batérie sa dá najjednoduchšie otvoriť mincou.

1. Batériu vyberte z obalu a vložte ju priamo do prístroja.
UPOZORNENIE Prístroj sa smie používať iba s batériami odporúčanými spoločnosťou Hilti.
2. Skontrolujte, či poloha pólov batérií súhlasí s údajmi na spodnej strane každého prístroja.

6 Obsluha



6.1 Zapínanie a vypínanie prístroja 1

Stlačte tlačidlo vypínača.

6.2 Práca s prijímačom 5 6

Prijímač PRA 22 možno používať do vzdialenosti 150 m a pomocou držiaka prijímača PRA 77 namontovať na meraciu alebo teleskopickú latu.

1. Prístroj tlačidlom vypínača zapnite.
2. Prijímač PRA 22 držte kolmo voči rovine rotácie rotujúceho laserového lúča.

UPOZORNENIE Indikácia laserového lúča sa usku-točňuje opticky a akusticky.

6.3 Nastavenia

6.3.1 Nastavenie citlivosti 1

Pomocou tlačidla na nastavovanie rozsahu indikácie roviny lasera si zvolte požadovanú toleranciu.

UPOZORNENIE

Jeden zo symbolov znázornených na nákrese sa zobrazí na displeji. Pri zapnutí prístroja sa nastaví „štandardná“ tolerancia.

6.3.2 Nastavenie hlasitosti 1

Pomocou tlačidla na nastavovanie akustického signálu si zvolte požadovanú hlasitosť.

UPOZORNENIE

Hlasitosť pri zapnutí prístroja nie je nastavená.

Po každom stlačení tlačidla sa bude hlasitosť prepínať v poradí normálna hlasitosť / silná hlasitosť / vypnutý akustický signál.

7 Údržba a ošetrovanie

7.1 Čistenie a sušenie

1. Prach z povrchu sfúkajte.
2. Zobrazovacích plôch, resp. okienka prijímača sa nedotýkajte prstami.
3. Prístroj čistite iba suchou a mäkkou utierkou; v prípade potreby zvlhčenou čistým alkoholom alebo trochu vody.

UPOZORNENIE Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny, ktoré môžu poškodiť plastové časti.

4. Dodržiavajte hraničné teploty pri skladovaní vašej výbavy, najmä v zime/v lete, ak vašu výbavu odkladáte v interiéri vozidla (-30 °C až +60 °C/-22 °F až +140 °F).

7.2 Skladovanie

Zvlhnuté prístroje vybaľte. Prístroj, nádobu na prenášanie a príslušenstvo vysušte (pri teplote najviac 40 °C / 104 °F) a očistite. Výbavu vždy zabaľte až po úplnom uschnutí. Skladujte ju v suchu.

Po dlhodobom skladovaní alebo preprave výbavy vykonajte pred použitím kontrolné meranie.

Pred dlhším skladovaním z prístroja prosím vyberte batérie. Vytekajúce batérie môžu poškodiť prístroj.

7.3 Preprava

Na prepravu vybavenia používajte prepravný kartón Hilti alebo obal s obdobnou kvalitou.

NEBEZPEČENSTVO

Prístroj transportujte vždy bez vložených batérií.

7.4 Kalibračná služba Hilti

Prístroje odporúčame nechať pravidelne kontrolovať v kalibračnej službe Hilti, aby sa mohla zaistiť ich spoľahlivosť podľa noriem a právnych predpisov.

Kalibračná služba Hilti vám je kedykoľvek k dispozícii; kalibráciu odporúčame nechať vykonať minimálne raz za rok.

V rámci kalibračnej služby sa potvrdí, že parametre kontrolovaného prístroja v deň kontroly zodpovedajú technickým údajom v návode na používanie.

Pri odchýlkach od údajov výrobcu sa používané meracie prístroje opäť nanovo nastaví. Po rektifikácii a kontrole sa na prístroj upevní kalibračný štítok a vystaví sa kalibračný certifikát, ktorý písomne potvrdzuje, že prístroj pracuje v rozsahu údajov výrobcu.

Kalibračné certifikáty sa vždy požadujú od firiem, ktoré sú certifikované podľa ISO 900X.

Vo vašom najbližšom kontaktnom mieste Hilti vám radi poskytnú ďalšie informácie.

8 Likvidácia

NEBEZPEČENSTVO

Pri nevhodnej likvidácii vybavenia môže dôjsť k nasledujúcim efektom:

Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu ohrozovať zdravie.

Ak sa batérie poškodia alebo silno zohrejú, môžu explodovať a pritom spôsobiť otravy, popáleniny, poleptanie alebo môžu znečistiť životné prostredie.

Pri neadbalej likvidácii umožňujete zneužitie vybavenia nepovolnými osobami. Pritom môže dôjsť k ťažkému poraneniu tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.



Prístroje Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom pre recykláciu je správne oddelenie materiálov. Spoločnosť Hilti v mnohých krajinách umožňuje zber opotrebovaných prístrojov na recykláciu. Informujte sa vo vašom zákaznickom servise Hilti alebo u vášho špecializovaného predajcu.



Iba pre krajiny EÚ

Elektronické meracie prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.



Akumulátory zlikvidujte podľa národných predpisov

9 Záruka výrobcu na prístroje

Hilti ručí, že dodaný výrobok je bezchybný z hľadiska použitého materiálu a technologického postupu výroby. Táto záruka platí iba za predpokladu, že výrobok sa správne používa a obsluhuje, ošetruje a čistí v súlade s návodom na používanie Hilti a že je zaručená technická jednotnosť, t. j. že s výrobkom sa používa iba originálny spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely Hilti.

Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo bezplatnú výmenu chybných častí počas celej životnosti výrobku. Časti, podliehajúce normálnemu opotrebovaniu, do tejto záruky nespádajú.

Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ táto záruka nespádajú.

Hilti neručí najmä za priame alebo nepriame poruchy alebo z nich vyplývajúce následné škody, straty alebo náklady v súvislosti s používaním alebo z dôvodov nemožnosti používania výrobku na akýkoľvek účel. Implicitné záruky predajnosti alebo vhodnosti použitia na konkrétny účel sú vylúčené.

Výrobok alebo jeho časti po zistení poruchy neodkladne odošlite na opravu alebo výmenu príslušnej obchodnej organizácii Hilti.

Záruka zahŕňa všetky záručné záväzky zo strany spoločnosti Hilti a nahrádza všetky predchádzajúce alebo súčasné vyhlásenia, písomné alebo ústne dohovory, týkajúce sa záruky.

10 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Diaľkové ovládanie / prijímač laserového lúča
Typové označenie:	PRA 22
Rok výroby:	2006

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2011/65/EÚ, 2006/95/EG, 2004/108/EG.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

SK



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3363 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

331424 / A2

